

PRZENAŚLADOWAĆ (37) *vb impf*

przenaśladować (37), [**przenaszladować**].

Wszystkie samogłoski jasne (w tym w pierwszym a 2 r., w drugim 1 r. błędne znakowanie).

inf przenaśladować (3). ◇ *praes 1 sg* przenaśladuję (3). ◇ *2 sg* przenaśladujesz (4). ◇ *3 sg* przenaśladuje (2). ◇ *3 pl* przenaśladują (4). ◇ *praet 1 sg m* przenaśladowałem, -m przenaśladował (3). ◇ *3 sg m* przenaśladował (7). ◇ *3 pl m pers* przenaśladowali (9). ◇ *part praes act* przenaśladując (2).

Sł stp notuje, *Cn brak*, *Linde* także XVII w.

1. *Planowo i ustawicznie wyrządzać komuś zło, gnębić, dręczyć, prześladować; persequi* *Mącz*, *Vulg; insectari, insequi* *Mącz* [w tym: kogo (31)] (34) : *RejPs* 61; *GliczKsiąż* O7v; *Statuere modum inimicitiarum*, Nie tak [lege: dać] fie hániebnie przenaśliádować. *Mącz* 228a, 385c, d [2 r.]; że y on [...] Zápamiętał wżelákiéy zgoła ludzkości: Vpadłego żebraká przenaśládiuąc/ Y śmierć vtrapionemu iáwnnie gotuiąc. *KochPs* 168; afz go P. Bog gniewem oycowłkim zdomu wyгнаł. nie ifzby co przeciw oycu wyftępował: ále ifz go bez żadney przyczyny óciec przenaśládował *SkarŻyw* 332, 368, 479; [Y przenaśládował złośniki pilnie ich ízukáiąc/ á którzy trwożyli lud iego té ogniem palił. *WujBib* 1.Mach 3/5 (*Linde*)].

W połączeniach szeregowych (2): *MurzNT* 116; Błogosłáwieniście gdy zle wam mowić ludzie/ y przenaśládować was/ y kłámftwo ná was y wżytko złe kłáść będą/ dla mnie. *SkarŻyw* 185.

W przeciwstawieniu: »bronić ... przenaśladować« (1): *Defensione miserorum odio improborum*, Broniąc niewinne/ przenaśliádując złe. *Mącz* 224b.

Przen: *Wobec Boga: obrażać, bluźnić* (2) : Przyśzedł też tu Miniłter ieden przed kilką dni/ który długo w Krolewcu będąc Páná Chryłtułá przenaśládował *ReszList* 173.

przenaśladować czym (1): á przeklinániem przenaśládowali Bogá dla boleści fwoich/ y wrzodow fwoich/ áni chcieli przełtác od złych vczyńkow fwoich. *RejAp* 134.

a. *Na tle religijnym* (19) : *Diar* 59; Aczłkolwiek tákie kościelne vftáwy/ y innych wiele rzeczy potrzebnych/ od Heretykow/ ktorzy nas vftáwicznie/ przenaśládiu y zgubić chcą/ popalone łá y zgubione *SkarJedn* 106, 247; *SkarŻyw* 440; Náłzym też nieprzyacielom/ vżycz tey łáłki co y nam/ ktorzy nas przenaśládiu/ niebogoboynie ízáciuią/ day áby cię też poználi/ y łáłkę twą otrzymáli. *ArtKanc* N19v.

Zwoty: »przenaśladować chrześcijany« [*szyk zmienny*] (3): przenaśládowałem Chrześciány iáko y wy teraz/ o śmierć przypráwuiąc: á ná gárdło ich iáko iáki ízalony y w połtronnych miáłtách/ ízukáiąc. *SkarŻyw* 81, 306, 328.

»kościół(y) przenaśladować« [*szyk zmienny*] (7): *RejPosWstaw* [143³]; *SkarJedn* 256; Inni w złym fumnieniu Kościół Chryłtułow przenaśládowali *SkarŻyw* 80, 80, 92 [2 r.], 391.

W przen (1) : Onyc to rogi y onyc to korony oni írodzy tyránnowie/ oni krolowie á ínstrumentá ímoká tego/ ktorzy przenaśládowali á bodli tymi złościwemi rogámi fwemi wierne Pánłkie *RejAp* 100.

Przen (3) : Iam íeft Iezus z Názáreth ktorego ty [*Szawle*] przenaśládiuiefz. *SkarŻyw* 81, 81, 82.

2. Zadawać ból fizyczny, męczyć, bić [kogo] (1) : Do tego grobu wiele fię Chrześcian zawnždy íchodziło: zwłafzczá wnocy/ prze boiazń pogánítwá. ktorzy y tám ie náyduiác przenaśladowáli y kámieńmi bili. *SkarŻyw* 70.

3. Starać się być podobnym, naśladować (2) :

a. Starać się dorównać, rywalizować [kogo] (1) : Ubique Platonis aemulus extitit, Zawnždy Plátona przenaśladował. *Mqcz* 418d.

b. Być zwolennikiem, wyznawcą [czego] (1) : Sectam et institutionem aliquorum persequi, Przenaśladować niektórich náuk. *Mqcz* 384d.

Synonimy: 1. dręczyć, gnąbić, przegabać; 2. bić, męczyć.

Formacje współrdzenne cf ŚLADOWAĆ.

Cf PRZENAŚLADOWANIE, PRZENAŚLADOWANY, PRZENAŚLADUJĄCY